卅餘代表經四天會議完成使命
洪懇大會成功閉幕

（多倫多訊）全加洪門民治黨及達權社，九月十四日假座本埠黨支部舉行第廿三屆洪懇代表大會，全加出席代表卅二名，齊集於一堂，經過四天六場會議討論各項要案，於十八日順利通過完滿結束。同晚在本黨禮堂舉行閉幕典禮，首由鄭[illegible]光代表司儀：（一）請大會三位主席就位，（二）請各代表就位（三）請衆向國旗黨旗及五祖遺像行三鞠躬禮（四）請衆朗誦三大信條 義氣團結，忠誠救國，義俠除奸（五）請民治黨支部主委吳培芳致詞（六）請達權支社社長呂北祐 達權總社林樹森演講，（吉）請大會主席黃金灼致詞及答謝（八）請大會主席簡建平，馬若夢 兩位舉行閉幕禮，大會至此圓滿隆重完成。

（又訊）卑詩省若干代表偕寶眷於十九日午乘機前往紐約，再轉程滿地可等地方訪問，然後返回各埠黨社覆命云。

附：大會閉幕宣言

全加中國洪門民治黨
第廿三屆代表大會閉幕宣言

全加中國洪門民治黨第廿叁屆代表大會今天正式閉幕了，此次來自各地的代表卅多名，較踴躍，亦表現出今次大會的重要性。

在會議中，我們討論了全加註冊的章程，根據洪門意旨，針對現實和環境的需要 符合當前黨務的需求，作出更完善的修訂。同時，對各埠提案的問題，相互交換了寶貴的意見，務使大家團結一致，爲今後的黨務而推進。

有關僑眷來加團聚的問題，代表們曾拜訪了中華人民共和國駐溫太華章文晉大使，對目前辦理申請僑眷來加的手續問題，獲得詳細解釋。

所以，幾天來的會議 我們無論對黨內或僑界工作方面，都盡了我們的力量，現在閉幕了，希望我們每個代表回埠，都能完成使命，作爲下一屆的楷模，謹此宣言。

全加中國洪門民治黨第廿叁屆代表大會 一九七五年九月十八日

警察追車鳴槍命案
被控謀殺昨受初審

（雲訊）雲埠年二十八歲警員李察治馬斯格雷夫，昨在列治文省衙被控犯謀殺人罪，接受初審，他可能被判終身監禁。

列治文區省衙法官休埃利斯諭令禁止任何報章公開發表初審時供證的一切詳情，辯護律師詹斯霍根作該項要求，法官特允批准。

該警官係於八月十三日在跨過乃街橋時，飛車追趕，竟在列治文街上鳴鎗，擊死該年二十歲住列治文區威廉斯道五二零號的啤酒巴酒保李察治彼得遜，乃被控告。

河景醫院將增床位

（域多利訊）加政府健康衛生廳長丹尼斯高茲昨報告稱：天年聖誕節，河景醫院將增設叁 個床位，以爲囚禁酗酒的囚犯。

廳長又稱：此等床位，將彌補二埠荷李活醫院關閉的缺乏。

西大招商建托兒所

（雲訊）雲埠西門扶李沙大學董事局已批准合約，以一百萬十萬元，建築日間托兒所 且又批准以七十七萬伍千元 興建動物看管設備等，準備於一九七七年秋季建築完成。托兒所承建商爲賀德遜頃馬普有限公司，動物看管照顧所設備興建工程，則由加保維建築公限公司負責。

消防大厦暫行保留

（雲訊）雲埠市議會上月曾召開會議，議決暫時將未拆除之雲埠哥街夾葛都爾街的舊消防總局大厦予以保留，或改作戲院，爲試驗性質，以供文化康樂活動之用。

該樓 前一度擬拆除，改作附近公安局大厦停車場 以利車輛停泊之需要。

販毒犯徒逃獄無踪

（雲訊）私販運迷幻葯毒品犯倫都依力約翰生，年三十歲，又被控犯冒假名而獲得物品，被判囚禁於貝卡拉感化院監獄，昨忽然逃獄。

據警方報告，該犯出[illegible]草時攀上圍牆而逃亡。他並非是一名危險人物。

投資良機

某銀行設於西雅圖市，有意出讓。凡有意經營銀行業務者良機莫失。請函洽 John Eng dba National Consultants, 611-So, Jackson (206) 622-2770 Seattle, Wash. 98104

北雲埠四睡房屋自賣

七年屋，地方廣闊，取價六萬三千五百元。電話 987-7093

土庫有房出租

交通購物方便。如意者請電話四三八一七八式壹

新裝靚地下出租

東區乃街夾十四街，環境優美，面對公園，二房二廳或作三房一廳，鋪地毯，廚爐雪櫃廁浴缸洗衣房齊，各自門口，近學校及巴士站，交通便，近兩條大路巴士十分鐘到唐人街，歡迎有孩，可代看管孩子，有意者請電八七六—九六六一洽。

婦女衣廠請管皮革部

必須有十足經驗，祈到 Surrey Classic, 55 Water St.四樓接洽。

一大廳兩房土庫出租

京士威夾西孖梳街，近巴士站。電八七六—二四二六

有酒牌餐館生意出賣

位於Abbotsford 商業中心，八十四個座位，架生用具齊備，及存貨取價七萬五千元MLS欲知詳情電話 Morley Billett 646-9423 or 685-2471 Royal Trust

片打街西餐館生意出賣

有酒牌執照，九十個座位，架生用具齊備，取價四萬元MRS 詳情電話 Morley Billett 946-9423 or 685-2471 Royal Trust

兩廳三房全層出租

三十四街夾域多利街，請下午八時至九時電話八七三—四一五〇

宜經驗炒炸鑊企枱工

西溫哥華高尚唐西餐館 有意者電話：九二二，一五三三洽商

男女小褸布匹清盤平賣

五十八寸淨羊毛絨布，Terylene羊毛混合，Dacron 與羊毛混合，Strips & Check，四十五寸 Navy Terry Towelling 平賣每碼壹元四毛九仙，五十四寸 Sailcloth 平賣兩碼壹元四毛九仙。六十寸 Polyester Doubleknite 淨身或花樣，五十八寸花樣淨身絨布特平賣每碼式元四毛九仙。九十八寸 Imported Blended, Tweed Sportcoatines 現平賣每碼三元四毛九仙 請到 The Cloth Factory, 334 West Cordova St. 離活活公司一個街位。

小市鎮什貨生意出賣

位於黨近埠之南的淮展市鎮。最近之同業約兩咪半路程，鋪位約一千九百方尺，五年批約，生意興架生僅取價一萬五千元，另存貨。電話 Min Duke 乃磨 748-8330 or Nanaimo Realty 746-6177

兩睡房屋屋主自賣

有土庫，四萬餘元，地址三四六五號東三街，每星期六、日 開放，歡迎參觀

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品 茗茶美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
龍鳳禮堂 中西禮餅
出爐蛋撻 雲吞麵食
（七天營業）
歡迎預定酒席
營業時間：晨早八時至深夜十二時

高夫晏夫利沙漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union
803 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R8
一年定期蓄儲八厘半年息
其他利率有供應詢問
必答及按揭貸欵銀両
請來見我們
Provincial Credit Union Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殖館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

雲華書局
（九龍埠另加郵費）
Man Sang Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
給我鬱金香二元 林中一元一佛 芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成 愁女痴男一元二 玲玲玉元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 天涯追踪九毛五林茵著星河工元七 古銅色的愛情一元七毛五方瑩著晨星玉元 烟波江上愁一元三毛五凌鈴著 點點星塵一元三毛五嚴沁著 失去陽光的人一元三毛五嚴沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 微歡陷阱一元一毛五夏雯著 金心，甜心一元一毛五夏雯著 幽夢一元三蕾菩著 [illegible]心人玉元三 洪流七毛龍[illegible]著四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著 [illegible]情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元三[illegible]信 初給英語會話七毛[illegible]玉元七[illegible] 鬱書幽魂全三冊四元大毛五倪匡
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每冊三元六毛
復仇谷全四冊五元孫玉鑫著 [illegible]農紅花全二冊五元六蕭逸著 [illegible]木劍魂全二冊二元七周失行著 [illegible]梅俠影全三冊三元七毛五高皐著 金[illegible]神劍全二冊三元五曹若冰著 [illegible]中俠全五冊六元七曹若冰著 絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著 博命巾全五冊九元八柳殘陽著 [illegible]虎全四冊八元八司馬翎著 [illegible]虎雙俠全三冊三元五秦紅著 金獅吼全四冊五元二秦紅著 [illegible]劍驚虹全三冊四元五林蔚著 [illegible]珠令全六冊八元二東方玉著 [illegible]宇旗全二冊三元六東方玉著 洗心環全三冊四元六毛五東方玉 流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著 武林外史全六冊拾叁元三毛古龍著 [illegible]劍恩仇全五冊七元五林菲著 人荒飛龍[illegible]元五 綠布衫一元八

八月份

▲乃麼近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古牆，兩副廁所，十庫有睡房，適合大家庭或分租用開價五萬四千元。
▲蘭菲街及三街新型洋房，闊大廚房，土庫有廳房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。
▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。
▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二百元，祇賣二萬三千元
伍澤濂 733-5743

▲孖屋：一年半新，上下層各有三睡房，近Commercial Dr.夾三街，包霜櫃，火爐，洗衣機，及乾衣機，開價八萬七千元。
▲1182 Kelowna街新屋，兩廳三睡房，一切上乘設備，全屋有收音機，位於蘭飛夾柏架街間，不日可以完成，開價七萬四千九百元，可以用舊屋相換。
▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得。
▲乃麼夾喜士定靚屋，一廳三睡房，隨時入伙，五萬餘元。
楊志清電話：三二四—六五八四
伍澤森電話：三二七—七八四二

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂 黃秀英 所務事
辦事處電話：682-5284
實事 實業 燕梳 有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥
伍澤濂

黃秀英伍

伍澤森 327-7842
▲2507 Franklin，乃麼近喜士定街一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價五萬餘。
▲1182 Kelowna，近展覽會，東區全新屋，兩廳三睡房，上等材料不日完成，開價七萬四千九。
▲靚小型超級雜貨店，每月生意二萬五千元，最新一流設備，附近柏文林立，無競爭，業主因人力不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千另点貨。

鍾天賜 876-4575
▲埠邊華麗大型殖舘二白餘座位有酒牌平均每日生意四白餘元生意仍激增中離埠僅廿分鐘投資做生意大好機會僅八萬五千元
▲西區平夾靚兩房兩廳石仔牆屋土庫有廳房另有陽台車房西人業主退休近Granville街實價五萬九千九百元
▲工廠出讓：近細街夾廿街共有二萬六千平方建築面積塊在爲傢俬工廠可改作其他工廠或儲物倉僅取價十六萬元

伍澤濂 733-5743
▲乃麼近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古牆，兩副廁所，十庫有睡房，適合大家庭或分租用開價五萬四千元。
▲蘭菲街及三街新型洋房，闊大廚房，土庫有廳房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。
▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。
▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二百元，祇賣二萬三千元

鍾偉業 325-7496
▲商業樓：Granville街夾十四街高尚商業區兩個鋪位樓上七組柏文每年入息一萬九千餘元
▲近展覽會兩房一廳靚屋內部雅潔土庫另有廳房及水廁石仔牆身靚花園一個街口到學校及巴士取價四萬九千五
▲近Clark街六組柏文石仔牆身各白煖氣及電鐘僅取價六萬八千元首期現款三萬元
▲孖屋一間近展覽會各兩房一廳取價五萬四千五有住有租收

雷廣庭 926-9771
▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。
▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全鋪名貴地毯，適合大家庭。
▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓 每日生意由二百元起至一千元 投資好機會。

楊志清 324-6584
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換，只售七萬三千九。
▲上下孖屋，上下層各有三睡房，近四麻素和第三街，包雪櫃火爐洗衣機等，一年半新，開價八萬七千，價錢有相量。
▲三大睡房堅固大屋，位十五街夾Woodland，沒有按揭問題 Fort Lanley之Restaurant，可以隨時入伙。